

TERMSERIES		Farbkodierung Colour coding Codage de couleur Codifica a colori Código de colores 颜色编码	Nenneingangsspannung Nominal input voltage Tension nominale d'entrée Tensione nominale d'ingresso Tensión de entrada nominal 额定输入电压	Nennsteuerspannung steckbares Relais Rated control voltage of pluggable relay Tension nominale de commande du relais enfichable Tensione pilota di dimensionamento del relè innestabile Tensión de mando nominal del relé enchufable 插拔式继电器额定控制电压	Typenbezeichnung Ersatzrelais Type designation spare relay Désignation du relais de rechange Denominazione del tipo di relè di ricambio Designación de tipo del relé de repuesto 备用继电器型号	Kontaktausführung Ausgang Contact type output Type de contact sortie Esecuzione di contatto uscita Tipo de contacto salida 输出触点类型
TRS... TRZ... TRP...	Elektromechanisches Relais Electromechanical relay Relais électromécanique Relè elettromeccanico Relé electromecánico 机电继电器	blau / blue / bleu / blu / azul / 蓝色	5 V DC	5 V DC	RSS11.005...	1CO (6 A)
			12 V DC	12 V DC	RSS11.012...	
			24 V DC	24 V DC	RSS11.024...	
			24 V UC	24 V DC	RSS11.024...	
			48 V UC	24 V DC	RSS11.024...	
			60 V UC	60 V DC	RSS11.060...	
		weiß / white / blanc / bianco / blanco / 白色	120 V UC	60 V DC	RSS11.060...	
			230 V UC	60 V DC	RSS11.060...	
			24...230 V UC	24 V DC	RSS11.024...	
			120 V AC	60 V DC	RSS11.060...	
			230 V AC	60 V DC	RSS11.060...	
			230 V AC	60 V DC	RSS11.060...	
TOS... TOZ... TOP...	Halbleiterrelais Solid-state relay Relais statique Relè a stato solido Relé de estado sólido 固态继电器	blau / blue / bleu / blu / azul / 蓝色	5 V DC	5 V DC	SSS RELAIS 5V/...	1NO
			12 V DC	5 V DC	SSS RELAIS 5V/...	
			24 V DC	24 V DC	SSS RELAIS 24V/...	
			24 V UC	24 V DC	SSS RELAIS 24V/...	
			48 V UC	24 V DC	SSS RELAIS 24V/...	
			60 V UC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	
		weiß / white / blanc / bianco / blanco / 白色	120 V UC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	
			230 V UC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	
			24...230 V UC	24 V DC	SSS RELAIS 24V/...	
			120 V AC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	
			230 V AC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	
			230 V AC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	
rot / red / rouge / rosso / rojo / 红色			120 V AC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	
			230 V AC	60 V DC	SSS RELAIS 60V/...	

- Bedienungsanleitung**  
TERMSERIES 6mm
- Operating instructions**  
TERMSERIES 6mm
- Mode d'emploi**  
TERMSERIES 6mm
- Istruzioni per l'uso**  
TERMSERIES 6mm
- Instrucciones de empleo**  
TERMSERIES 6mm
- 使用说明**  
TERMSERIES 6mm

**Weidmüller**  
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
32758 Detmold, Germany  
T +49 5231 14-0  
F +49 5231 14-292083  
www.weidmueller.com

UK importer:  
Weidmüller Ltd.  
Centurion Court Office Park  
Meridian East, Leicester, LE19 1TP

2638010000/02/01.2022

TRS...  
TRZ...  
TRP...  
  
TOS...  
TOZ...  
TOP...

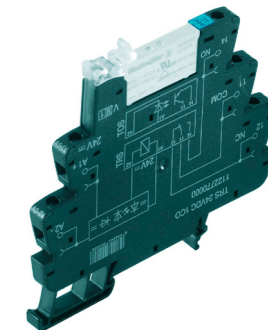


Abb. ähnlich / Fig. similar /  
Fig. similaire / Fig. simile /  
Fig. similar / 插图相似



**Sicherheitshinweise**

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden, die mit den nationalen und internationalen Gesetzen, Vorschriften und Standards vertraut ist.

- Installieren und betreiben Sie das Gerät nur auf einer Tragschiene innerhalb eines abschließbaren Schaltschranks mit mindestens Schutzart IP20 und Schlagschutz IK08 oder in einem elektrischen Betriebsraum. Der Zugang darf nur für unterwiesenes oder zugelassenes Personal möglich sein.
- Betreiben Sie das Gerät in einer Höhe von bis zu 2000 m über NN.
- Das Gerät darf nicht verändert, geöffnet oder umgebaut werden. Reparaturen (ausgenommen Relaiswechsel) dürfen nur von Weidmüller durchgeführt werden.

**Safety notices**

The device must only be installed, put into operation and maintained by qualified electricians who are familiar with national and international laws, provisions and standards.

- Only install and operate the device on a mounting rail within a lockable cabinet with at least an IP20 degree of protection and an IK08 shock protection or in an electrical service room. Only trained and authorised personnel may access the equipment.
- Operate the device at a height of up to 2000 m above sea level.
- The device must not be modified, opened or converted. Repairs (except relay changes) must only be carried out by Weidmüller.

**Consignes de sécurité**

Seuls des électriciens qualifiés et connaissant bien les lois, dispositions et normes nationales et internationales peuvent installer, mettre en service et entretenir l'appareil.

- Installer et exploiter l'appareil uniquement sur un rail DIN installé dans une armoire verrouillable dotée d'un degré de protection au moins égale à IP20 et d'un indice de résistance aux chocs correspondant à IK08, ou dans un local de service électrique. Seul un personnel formé et autorisé peut accéder à l'équipement.
- L'appareil fonctionne jusqu'à une altitude de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- L'appareil ne doit pas être modifié, ouvert ou converti à un autre usage. Les réparations (sauf le changement des relais) doivent être effectuées par Weidmüller.

**Indicazioni di sicurezza**

Il dispositivo deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a manutenzione esclusivamente da elettricisti qualificati che conoscano le leggi, disposizioni e norme nazionali e internazionali.

- Il dispositivo può essere installato e utilizzato soltanto su guida DIN all'interno di un armadietto provvisto di lucchetto, con grado di protezione minimo IP20 e protezione contro gli impatti di classe IK08 oppure all'interno di un locale adibito al servizio elettrico. L'accesso all'attrezzatura è consentito esclusivamente a personale addestrato e autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo fino ad un'altitudine massima di 2000 m s.l.m.
- Il dispositivo non deve essere modificato, aperto o convertito. Eventuali riparazioni (tranne nel caso di sostituzione del relè) devono essere eseguite esclusivamente da Weidmüller.

**Indicaciones de seguridad**

Únicamente deben llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del dispositivo electricistas cualificados familiarizados con las normas, leyes y disposiciones nacionales e internacionales.

- El dispositivo solo debe instalarse y operarse sobre un carril de montaje DIN dentro de un armario que pueda cerrarse con llave y que disponga al menos del grado de protección IP20 y de una protección contra impactos IK08, o en una sala de servicio eléctrico. Solo se debe permitir el acceso al equipo a personal debidamente formado y autorizado.
- El dispositivo no debe utilizarse a alturas superiores a los 2000 m por encima del nivel del mar.
- El dispositivo no debe modificarse, abrirse ni transformarse. Solo Weidmüller está autorizado a realizar reparaciones en el dispositivo (excepto cambios de relé).

**安全规程**

设备必须由具备资质的、熟悉国内国际法律、规定和标准的专业电气技术人员进行安装、操作和维护。

- 设备的安装和操作必须在配电房内或具备 IP20 和 IK08 防护等级的可上锁机柜内的 DIN 导轨上进行。设备的操作人员必须经过培训和授权。
- 设备运行的高度最高为海拔 2000 米。
- 装置不能被修改、打开或转换。除插拔式继电器更换，相应维修工作须由魏德米勒完成。

**Entsorgung**

Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).

**Disposal**

Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).

**Mise au rebut**

Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).

**Smaltimento**

Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).

**Eliminación**

Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).

**废弃处置**

这些产品包含对环境或人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。当产品达到使用寿命时，您可将其送回魏德米勒，我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品，并将它们送到您的分销商处。

[www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal)



**WARNUNG**

**Gefahr des elektrischen Schlags!**  
• Vor allen Arbeiten ist das Gerät spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.

• Der Isolierabstand des Gerätes zu benachbarten Oberflächen oder Gegenständen weist Basisisolierung auf. Falls eine zusätzliche Isolierung oder verstärkte Isolierung erforderlich ist, müssen zusätzliche Isolierabstände eingehalten werden.

**WARNING**

**Risk of electric shock!**  
• Before commencing work, disconnect the power supply to the device and secure it against being switched on again.

• The insulation clearance of the device to neighbouring surfaces or objects is the basic insulation. If additional insulation or reinforced insulation is required, additional insulation clearances must be observed.

**AVERTISSEMENT**

**Risque de choc électrique !**  
• Avant de commencer à travailler, débranchez l'alimentation électrique de l'appareil et protégez-le contre toute remise en marche.

• Les distances d'isolation de l'appareil avec les surfaces ou les objets environnants constituent l'isolation de base. Si une isolation supplémentaire ou une isolation renforcée s'impose, d'autres distances d'isolation doivent être prises en compte.

**AVVERTENZA**

**Rischio di scossa elettrica!**  
• Prima di procedere con l'intervento, scollegare l'alimentazione elettrica del dispositivo ed assicurarla contro un'eventuale riaccensione.

• La distanza di isolamento del dispositivo dalle superfici o dagli oggetti vicini costituisce l'isolamento di base. Se fosse necessario un isolamento supplementare o un isolamento rinforzato, devono essere osservate distanze di isolamento aggiuntive.

**ADVERTENCIA**

**¡Riesgo de descarga eléctrica!**  
• Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte la alimentación eléctrica del equipo y protéjela para evitar que se vuelva a conectar.

• La distancia de aislamiento del dispositivo con respecto a las superficies u objetos circundantes corresponde a la distancia de aislamiento básico. Si se requiere un aislamiento adicional o un aislamiento reforzado, se deberán prever distancias de aislamiento mayores.

**警告**

**电击的危险!**  
• 在开始工作之前，切断设备的电压供给，确保其不会被重新接通。

• 设备至相邻表面或物体的绝缘电气间隙为基本绝缘。如需附加绝缘或增强绝缘，必须遵守附加绝缘的电气间隙。

**ACHTUNG**

**Das Gerät kann zerstört werden!**  
• Die Eingänge und Ausgänge des Gerätes müssen mit einer wirksamen Schutzbeschaltung geschützt werden, z. B. Sicherung ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).  
• Beim Schalten induktiver oder kapazitiver Lasten treten Schaltfunken auf, die die elektrische Lebensdauer der Kontakte beeinflussen. Zum Schutz der Kontakte und zur Vermeidung von Einkopplungen auf andere Leitungen empfehlen wir die Schutzbeschaltung der Kontakte.

**ATTENTION**

**The device can be destroyed!**  
• The inputs and outputs of the device must be protected with an effective protective suppressor circuit, e.g. fuse ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).  
• Arcing occurs when switching inductive or capacitive loads; these influence the electrical lifespan of the contacts. We recommend protective circuitry for the contacts in order to protect the contacts and to avoid coupling interference on other lines.

**ATTENTION**

**L'appareil peut être détruit!**  
• Les entrées et sorties de l'appareil doivent être protégées par un circuit de protection efficace, par ex. fusible ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).  
• Des arcs électriques se forment lors de la commutation de charges inductives ou capacitives, ce qui influe sur la durée de vie des contacts. Nous recommandons d'utiliser des circuits de protection, afin de protéger les contacts et d'éviter des interférences de couplage sur les autres lignes.

**ATTENZIONE**

**Il dispositivo può essere distrutto!**  
• Gli ingressi e le uscite del dispositivo devono essere protetti con un efficace circuito di sicurezza, ad es. fusibile ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).  
• L'innescò dell'arco elettrico si verifica al momento della commutazione di carichi induttivi o capacitivi, i quali influenzano la longevità elettrica dei contatti. Consigliamo un cablaggio di protezione per i contatti, al fine di proteggere i contatti ed evitare interferenza di accoppiamento su altre linee.

**ATENCIÓN**

**¡El dispositivo se puede destruir!**  
• Las entradas y salidas del dispositivo deben estar protegidas mediante un circuito de protección eficaz, p. ej. fusible ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).  
• Los arcos voltaicos se producen al conmutar cargas inductivas o capacitivas. Este fenómeno puede afectar a la vida útil eléctrica de los contactos. Se recomienda utilizar circuitos de protección para los contactos para, de este modo, protegerlos y evitar interferencias de acoplamiento con otras líneas.

**注意**

**设备可能被毁坏!**  
• 设备的输入和输出必须通过有效的保护干扰抑制回路加以保护，例如保险丝 ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL)。  
• 接通电感性或电容性负载时会出现电弧，将影响到触点的电气寿命。我们建议为触点采取保护电路，以便能够保护触点，防止对其他线路的耦合干扰。

Datenblätter und weitere Informationen zum Gerät finden Sie auf [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

You can find data sheets and other information about the device here: [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

Vous trouverez des fiches de données et d'autres renseignements concernant l'appareil ici : [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

I fogli dati e altre informazioni sul dispositivo sono riportate qui: [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

Encontrará hojas técnicas y otros datos acerca del dispositivo aquí: [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

设备的数据页和其他信息可在魏德米勒网站查询 [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

